31994R3239



# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 3239/94
## ze dne 21. prosince 1994,
## kterým se v důsledku přistoupení Rakouska, Finska a Švédska mění některá nařízení v odvětvích vajec a drůbežího masa

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

vzhledem k tomu, že na základě článku 169 aktu o přistoupení Norska, Rakouska, Finska a Švédska by měla být upravena následující nařízení v odvětvích vajec a drůbežího masa: nařízení Komise (EHS) č. 1868/77 ze dne 25. července 1977, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2782/75 o produkci násadových vajec a kuřat chovné drůbeže a jejich uvádění na trh [1], naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2773/90 [2]; nařízení Komise (EHS) č. 1274/91 ze dne 15. května 1991, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 o určitých obchodních normách pro vejce [3], naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1259/94 [4]; nařízení Komise (EHS) č. 1538/91 ze dne 5. června 1991, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1906/90 o určitých obchodních normách pro drůbeží maso [5], naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1026/94 [6];

vzhledem k tomu, že Švédsko hodlá v souladu s článkem 167 zmíněného aktu přijmout opatření k odložení účinnosti nařízení Rady (EHS) č. 2782/75 [7] naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 1057/91 [8], nařízení Rady (EHS) č. 1906/90 [9] naposledy pozměněného nařízením (ES) č. 3204/93 [10], a nařízení Rady (EHS) č. 1907/90 [11] naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 2617/93 [12] do 1. ledna 1997;

vzhledem k tomu, že podle čl. 2 odst. 3 smlouvy o přistoupení mohou orgány Evropského společenství před přistoupením přijmout opatření uvedená v článku 169 zmíněného aktu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Nařízení (EHS) č. 1868/77 se mění takto:

— v čl. 1 odst. 1 se doplňují nové položky, které znějí:

„AT pro Rakousko,

FIN pro Finsko,

SE pro Švédsko.“,

— v příloze II se v poznámce pod čarou č. 1 doplňují nové položky, které znějí:

„Rakousko: jediný region,

Finsko: jediný region,

Švédsko: jediný region.“

2. Nařízení (EHS) č. 1274/91 se mění takto:

— v čl. 4 odst. 2 se doplňují nové položky, které znějí:

„Rakousko 13

Finsko 14

Švédsko 15“,

— v čl. 14 odst. 1 se doplňují nové položky, které znějí:

„— Parasta ennen

— Bäst före“,

— v článku 15 se doplňují nové položky, které znějí:

„— Pakattu

— Förpackat den“,

— v čl. 18 odst. 1 se doplňují nové položky, které znějí:

v písmenu a):

| | |
|---|---|
| „— Ulkokanojen munia | — Ulkokanalasta |
| — Ägg från utehöns | — Utehöns“, |

písmenu b):

| | |
|---|---|
| „— Ulkokanojen munia, voimaperäinen tuotanto | — Ulkokanalasta voimaperäinen tuotanto |
| — Ägg från utehöns, intensivt | — Utehöns int“, |

písmenu c):

| | |
|---|---|
| „— Lattaikanojen munia | — Lattiakanalasta |
| — Ägg från golvhöns | — Golvhöns“, |

[1] Úř. věst. L 209, 17.8.1977, s. 1.
[2] Úř. věst. L 267, 29.9.1990, s. 25.
[3] Úř. věst. L 121, 16.5.1991, s. 11.
[4] Úř. věst. L 137, 1.6.1994, s. 54.
[5] Úř. věst. L 143, 7.6.1991, s. 11.
[6] Úř. věst. L 112, 3.5.1994, s. 32.
[7] Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 100.
[8] Úř. věst. L 107, 27.4.1991, s. 11.
[9] Úř. věst. L 173, 6.7.1990, s. 1.
[10] Úř. věst. L 289, 24.11.1993, s. 1.
[11] Úř. věst. L 173, 6.7.1990, s. 5.
[12] Úř. věst. L 240, 25.9.1993, s. 1.

v písmenu d):

| | |
|---|---|
| „— Lattaikanojen munia, voimaperäinen tuotanto | — Lattiakanalasta voimaperäinen tuotanto |
| — Ägg från golvhöns, intensivt | — Golvhöns, int“. |

— v příloze I se doplňují nové položky, které znějí:

i) v bodu 1:

„— parasta ennen

— bäst före.“,

ii) v bodu 2:

„— pakattu

— förp. den.“,

iii) v bodu 3:

„— viimeinen myyntipäivä

— sista försäljningsdag.“,

iv) v bodu 4:

„— munintapäivä

— värpta den.“

3. Nařízení (EHS) č. 1538/91 se mění takto:

— v čl. 14a odst. 7 se doplňují nové položky, které znějí:

„— Vesioitoisuus ylittää ETY-normin,

— Vattenhalten överstiger den halt som är tillåten inom EEG.“,

— v přílohách I, II a III se doplňují nové názvy a doplňky uvedené v příloze tohoto nařízení,

— v příloze VIII se doplňují tyto laboratoře:

| | |
|---|---|
| „Rakousko: | Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft Trunnerstrasse 1-3<br>A-1020 Wien |
| Finsko: | Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)<br>Helsinki |
| Švédsko: | Statens livsnedelsverk<br>Box 622<br>S-75126 Uppsala“. |

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1995 s výhradou vstupu v platnost smlouvy o přistoupení Norska, Rakouska, Finska a Švédska.

Použitelnost nařízení (EHS) č. 1868/77, (EHS) č. 1274/91 a (EHS) č. 1538/91 ve Švédsku se odkládá do 1. ledna 1997.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. prosince 1994.

*Za Komisi*

René STEICHEN

*člen Komise*

*PŘÍLOHA*

*„PŘÍLOHA 1*

**ČLÁNEK 1 BOD 1 — NÁZVY USMRCENÝCH KUSŮ DRŮBEŽE**

| | D | FIN | SE |
|---|---|---|---|
| 1. | Masthuhn | Broileri | Kyckling, Slaktkyckling (broiler) |
| 2. | | Kukko, kana | Tupp, höna, gryt- eller kokhöna |
| 3. | | Chapon (syöttökukko) | Kapun |
| 4. | | Kananpoika, kukonpoika | Poussin, Coquelet |
| 1. | | (Nuori) kalkkuna | (Ung) kalkon |
| 2. | | Kalkkuna | Kalkon |
| 1. | | (Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka | (Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand, (ung) myskand |
| 2. | | Ankka, myskiankka | Anka, mulardand, myskand |
| 1. | Jungmastgans | (Nuori) hanhi | (Ung) gås, gåsunge |
| 2. | | Hanhi | Gås |
| 1. | | (Nuori) helmikana | (Ung) pärlhöna |
| 2. | | Helmikana | Pärlhöna |

**ČLÁNEK 1 BOD 2 — NÁZVY ČÁSTÍ DRŮBEŽE**

| | D | FIN | SE |
|---|---|---|---|
| a) | | Puolikas | Halva |
| b) | | Neljännes | Kvart |
| c) | | Takaneljännes | Bakdelspart |
| d) | | Rinta | Bröst |
| e) | | Koipi-reisi | Klubba |
| f) | Hühnerkeule mit Rückenstück | Koipi-reise, jossa selkäosa | Kyscklingklubba med del av ryggben |
| g) | | Reisi | Lår |
| h) | | Koipi | Ben |
| i) | | Siipi | Vinge |
| j) | | Siivet kiinni toisissaan | Sammanhängande vingar |
| k) | Filet | Rintafile' | Bröstfilé |
| l) | | Rintafile' solisluineen | Bröstfilé med nyckelben |
| m) | | Magret, maigret | Magret, maigret |

*PŘÍLOHA II*

**ČLÁNEK 9 — METODY ZMRAZOVÁNÍ**

| | FIN | SE |
|---|---|---|
| 1. | Ilmajäähdytys | Luftkylning |
| 2. | Ilmasprayjäähdytys | Evaporativ kylning |
| 3. | Vesijäähdytys | Vattenkylning |

*PŘÍLOHA III*

**ČLÁNEK 10 BOD 1 — TYPY CHOVU**

| | FIN | SE |
|---|---|---|
| a) | Ruokittu… %…<br>Kauralla ruokittu hanhi | Utfordrad med… %…<br>Havreutfordad gås |
| b) | Laajaperäinen sisäkasvatus | Extensivt uppfödd inomhus |
| c) | Ulkoilumanhdollisuus | Tillgång till utomhusvistelse |
| d) | Ulkoiluvapaus | Traditionell utomhusvistelse |
| e) | Vapaa kasvatus | Uppfödd i full frihet“ |